

ЗАМЕТКИ ПО СЛАВЯНСКОЙ ЭТИМОЛОГИИ

(слав. **naglъjь*, **naprasъnъjь*, **pakostъ*, **lězo*, *lězivo*)

СЛАВ. **naglъjь*

Относительно происхождения слав. **naglъjь* в этимологической литературе существует две гипотезы. С одной стороны, предлагаются неславянские соответствия: санскр. *añjas*, *añjasā* 'проводный, внезапный, скоропостижный', гот. *anaks* 'внезапный, быстрый'¹. С другой стороны, было высказано предположение о собственно славянском образовании от глагола **legti*, так что **naglъjь* < **naльglъjь*². Поскольку эти гипотезы не считаются бесспорными, представляется допустимым рассмотрение других возможных родственных связей слав. **naglъjь*.

Соответствующие прилагательные (или производные от них) представлены почти во всех славянских языках: ст.-слав. *наглъ* 'praeceps'³, с.-хорв. *nágaо*, *náгla* 'спешный'⁴, словен. *nágel* 'внезапный, быстрый, стремительный'⁵, польск. *nagły* '1) внезапный, неожиданный, 2) спешный, неотложный, 3) проворный, горячий, вспыльчивый, 4) мед. (acutus) острый, с быстрым течением'⁶, чеш. *náhlý* 'неожиданный, спешный, стремительный, вспыльчивый; диал. чувствительный; крутой, отвесный'⁷, слвц. *náhly* '1) быстрый, неожиданный; 2) торопливый'⁸, в.-луж. *nahly* 'обрывистый, крутой; быстрый, внезапный; вспыльчивый'⁹, и.-луж. *nagly* '1) крутой; 2) быстрый; 3) внезапный, необдуманный, го-

¹ См.: J. Schmidt. Über Metathesis von Nasalen und die Flexion vocalisch auslautender Wurzeln im Griechischen.—KZ XXIII, 3, 1876, стр. 268—269.

² См.: P. Tedesco. Slavic **pilnъ* and *naglъ*: two Etymologies based on Meaning.—«Language» 27, 1, 1951, стр. 28—33.

³ Miklosich I.P., стр. 400.

⁴ Вук Карапић, стр. 395; Iveković—Broz I, стр. 734.

⁵ Glonar, стр. 226.

⁶ Karłowicz—Kryński—Niedźwiedzki III, стр. 69—70.

⁷ «Příruční slovník jazyka českého», díl III. Praha, 1938—1940, стр. 76.

⁸ «Slovník slovenského jazyka», II. d. Bratislava, 1960, стр. 236.

⁹ Pfuhl, стр. 397.

рячий¹⁰, др.-русск. *нагло* 'быстро, скоро, тотчас'¹¹, соврем. русск. *наглый* 'нахальный, дерзкий, бесстыдный'¹², укр. *наглий* '1) внезапный, неожиданный; 2) быстрый, стремительный; 3) обл. спешный, неотложный; 4) обл. настоятельный'¹³, блр. *наглиць* 'принуждать, пасильно заставлять'¹⁴.

Из представленных значений — 'быстрый, стремительный', 'неотложный, спешный', 'неожиданный, внезапный', 'торячий, всиыльчивый', 'дерзкий, бесстыдный', 'обрывистый, крутой' — выделяется группа 'быстрый, спешный, внезапный', которая объясняет развитие прочих, экспрессивных, значений. Для праслав. **naglъjь* можно, следовательно, предполагать значения 'быстрый, спешный, внезапный', очень близкие друг другу. Обособленным остается зафиксированное для русского диалектного (яросл.) *наглый* значение 'чистый, настоящий, подлинный'¹⁵. Относительно структуры праславянского **naglъjь* можно а priori предполагать суффиксальный характер элемента *-l-* и адъективное происхождение образования в целом.

В качестве возможного родственного для слав. **naglъjь* небезинтересно рассмотреть слав. **snaga*. Это имя представлено также почти во всех славянских языках (отсутствует в лужицких): с.-целав. *snaga* *прохоптъ* *profectus*, ёрғу орис¹⁶, болг. *снага* 'тело', *снажа са* 'приобретаю, почерпаю силы'¹⁷, с.-хорв. *snága* '1) сила, 2) тело, 3) (в хорв.) опрятность'¹⁸, словен. *snága* '1) опрятность, 2) украшение'¹⁹,польск. *snaga* 'опрятность, украшение', *snązość* 'усилие, старание'²⁰, чеш. *snaha* 'усилие, старание, стремление'²¹, слвц. *snaha* 'стремление, усилие, попытка'²², русск. диал. *снага* южн. 'сила', *снажный* влд.-юр. 'видный, дородный, здоровый, сильный'²³, укр. *снага* 'сила'²⁴.

Представленные значения четко разделяются на две группы: 'сила, деятельность, усилие, старание, стремление, успех' (от-

¹⁰ Мука I, стб. 969.

¹¹ Срезневский II, стр. 274.

¹² «Словарь современного русского литературного языка», т. 7. М., 1958, стб. 101—102.

¹³ «Українсько-російський словник», т. II. Ред. І. М. Кириченко. Київ, 1958, стр. 576.

¹⁴ Носович, стр. 302.

¹⁵ См.: Г. Г. Мельниченко. Краткий ярославский областной словарь. Ярославль, 1961, стр. 116.

¹⁶ Mikołosich LP, стр. 866—867.

¹⁷ См.: А. Дювернуа. Словарь болгарского языка, вып. VIII. М., 1889, стр. 2207—2208.

¹⁸ Вук Карадин³, стр. 720; Ivezković—Broz II, стр. 439.

¹⁹ Peteršnik II, стр. 524.

²⁰ Karłowicz—Kryński—Niedzwiedzki VI, стр. 251.

²¹ Jungmann IV, стр. 202.

²² Isačenko II, стр. 342.

²³ Даль IV, стр. 243.

²⁴ Гринченко IV, стр. 161.

куда, возможно, 'тело') и 'опрятность, украшение'. Близость значений 'сила, деятельность, стремление' (**snaga*) к 'быстрый, спешный' (**naglъjь*) очевидна: например, ст.-слав. *снагога* имеет значение 'стремительность' (служит для перевода греч. *τάχος*)²⁵, а в русском переводе библии прилагательное *снажь* (в форме род. ед. *снажа*) соответствует греч. *όξες*²⁶. Сходные отношения значений представлены в группе лит. *viēkas* 'сила, жизнь': *viēkis* 'проворный, быстрый'²⁷. Ср. также русск. диал. *яглы́й* 'ярый, ревностный, быстрый': лит. *jēgà* 'сила'²⁸. С другой стороны, возможно, что и в **naglъjь* сохранились следы значения 'сильный, деятельный': ср. блр. *нагля* 'очень' (Ляховицкий р-н, Брестская обл.)²⁹. О типичности связи значений 'сила (сильный)' и 'очень' свидетельствует повторение этих семантических отношений: смол., тверск. *дўже* 'очень, весьма' — смол. *дўжій* 'сильный, крепкий'³⁰; волог., вятск., тамб., яросл. *сíльно* 'очень'³¹ — *сила*, русск. *зелб* 'очень' — др.-русск. *зблъ* 'сильный' (при лит. *gailūs* 'вспыльчивый, яростный, мстительный')³². Таким образом, слав. **snaga* в значении 'сила, деятельность, стремление' оказывается семантически близким слав. **naglъjь* в значении 'быстрый, спешный, внезапный'. Допустимо сравнение также и «вторых» значений рассматриваемых слов: значению 'чистый, настоящий, подлинный' русск. диал. *наглы́й* (см. выше) соответствует значение 'опрятность, украшение' слав. **snaga* в хорватском, словенском и польском языках. Следовательно, семантически сближение **snaga* и **naglъjь* представляется вполне оправданным.

С точки зрения морфологической структуры можно допустить опосредованное родство **naglъjь* и **snaga*, а именно: образование прилагательного с суффиксом *-l-*(**naglъjь*) и корневого имени (**snaga*) от утраченного в славянских языках глагола с корнем **(s)*nag-*, содержащим так называемое s-movable (ср. **tъknq̃ti* — **smykъ*, **kolti* — **skala*, **kora* — **skora*).

Возможно, что этот корень представлен в литовском глаголе *pogé̄tis* 'желать, хотеть'³³, который Махек считает родственным слав. **snaga*³⁴.

²⁵ Срезневский III, стб. 452.

²⁶ Книги ветхого и нового завета. Писаны в 1499 г. в Новгороде, при дворе архиеп. Геннадия. Ркп. б. Синод. биб-ки, № 1. Притч. XXII. — Материалы картотеки ДРС.

²⁷ Траутманн, стр. 339.

²⁸ Vasmeg III, стр. 480.

²⁹ См.: «Матэрыялы для слоўніка народна-дыялектнай мовы». Над рэдакцыяй Ф. Янкоўскага. Мінск, 1960, стр. 126.

³⁰ См. Опыт, стр. 51.

³¹ Там же, стр. 203.

³² Vasmeg I, стр. 452.

³³ Niédermann — Senn II, стр. 192.

³⁴ Machek, стр. 461: *snažili*.

Из рассмотренных выше значений **naglъjь* и **snaga* к значению 'желать, хотеть', вероятно, наиболее близки значения 'деятельность, стремление, старание' (**snaga*, ср. мнение Махка³⁵) и 'неотложный, спешный, быстрый' (**naglъjь*). Объединение подобных значений представлено, например, в этимологическом гнезде славянского **tъsk-*: др.-русск. *тъснутися* 'спешить, стремиться, стараться, быть готовым на что', русск.-цслав. *тъскомъ* 'торопливо, быстро', *натъцъ* 'сильно желаемый, завидный', *тъщанъни* 'желательный'³⁶. Значение 'сила' (слав. **snaga*) может быть результатом вторичного развития значений 'деятельность, стремление, старание'. Труднее объяснить отношения значений 'хотеть, желать' и 'чистый, опрятный, настоящий, подлинный' (как и отношения последних к значениям 'деятельность, стремление, старание' и 'быстрый, спешный, внезапный'). Вероятно, значения 'чистый, опрятный, настоящий, подлинный' также вторичны, и можно предположить следующий путь развития значений: 'хотеть, желать' → 'стремиться' → 'деятельный, быстрый' → 'сильный, здоровый' (см. выше о значениях русск. диал. *снажный*) → 'чистый, настоящий'.

СЛАВ. **naprasъnъjь*

Праслав. **naprasъnъjь* является южно-восточнославянским диалектизмом, реконструируемым на основании следующих лексем: русск. *напрásный* 'тщетный, бесполезный', укр. *напрасний* 'внезапный', ст.-слав. *напраснъ* *брѣцъ*, *дѣгнідъсъ*, с.-хорв. *нáпрасанъ* 'вспыльчивый, неукротимый'³⁷, болг. *напрасенъ* 'скоропостижный, внезапный, неожиданный'³⁸. В статье *напрасный* словаря Фасмера приведены также русск. *напрасъ* 'клевета' и блр. *напрасліна* 'поклон'.

Авторы гипотез, касающихся происхождения этого праславянского слова, исходят из первичности значения 'внезапный': Маценауэр и Шарпантье предлагают связь с др.-инд. *prasabham*

³⁵ Machek, стр. 461: *snaziti*.

³⁶ Срезневский III, стб. 1057, 1061; II, стб. 342. — Примечательно, что проведенный Г. Стерном тщательный анализ истории и семантических отношений прилагательных и наречий со значением 'быстрый', resp. 'быстро', в английском языке также свидетельствует о связи этих значений со значениями 'сильный' и 'желающий, стремящийся, жаждущий': «...the proximate source of the sense of speed ... is the idea of physical excellence or eminence (vigour), blended with the idea of mental efficiency, energy, eagerness, etc. ... or with the idea of intensification» (Gustaf Stern. Swift, swiftly, and their synonyms: A contribution to semantic analysis and theory. — «Göteborgs högskolas årsskrift» XXVII. Göteborg, 1921, стр. 212—213).

³⁷ Västerg II, стр. 197.

³⁸ А. Дювернуа. Указ. соч., вып. V. M. 1888, стр. 1336.

'насильно, быстро, неожиданно'³⁹, Иокль предполагает родство с ц.-слав. *напрадати* 'прыгать вверх'⁴⁰; Фасмер, считая недостоверными эти предположения, склонен поддерживать мнение Брюкнера о родстве праслав. **naprasъnъ* с русск. *прак* 'треск', опять-таки при первичном значении 'вдруг'⁴¹.

Прежде всего представляется необходимым расширить круг рассматриваемых родственных лексем. Параллельно с *нáпрасан* 'горячий, вспыльчивый, крутой, внезапный' в сербско-хорватском языке употребляются еще *нáпрасит* '1) вспыльчивый, горячий, 2) резкий, крутой, грубый'⁴² и *напрасат* 'быстрый, сбросливый, скоропостижный'⁴³. В старославянских и древнерусских памятниках широко представлены *напраснивъ* и *напрасливъ* приблизительно с теми же значениями, что и *напрасныи*⁴⁴. Основа *напрас-*, таким образом, встречается в соединении с суффиксами прилагательных -ьн-, -ьнив-, -ьлив-, -им-, -ат-.

Для рассмотрения возможных родственных связей праслав. **napras-* существенно расширение круга реконструируемых для этой основы значений, особенно за счет данных восточнославянских языков. Во-первых, они дают основание для реконструкции значения 'назойливый, настойчивый, навязчивый':ср. укр. *напráсний* 'нав'язливий, набридливий, причепливий'⁴⁵; русск. диал. (яросл.) *напráсивый* 'неотвязно просящий'⁴⁶; др.-русск. *напрасенъ* в тексте: По начинанию бо и конец его, понеже та-
ковъ бѣ *напрасенъ* и нагль, вкупъ же и дерзъ, яко Іуда, иже на Таинїи вечери дерзну⁴⁷; др.-русск. *напрасливъ*: в передаче Р. Джемса *naprásliþ* 'дерзкий, бесстыдный'⁴⁸. Кажется, значение 'назойливый, настойчивый, навязчивый' более всего соответствует случаям употребления типа следующих: И рече Ааронъ Мовсею: не гнѣваися на мя, ... ты бо вѣси *напразньство* (вар.: *напрасньство*) людии сихъ, глаголаша бо ми: сътвори намъ богы... (1512 г.)⁴⁹; Безество безочьстvenное, еже есть *напрасли-*

³⁹ См.: A. Matzenauer. Příspěvky ke slovanskému jazykozpytu. — LF 11, 1884, стр. 176; J. Charentier. Kritische Bemerkungen zum urslawischen Entnasalierungsgesetz. — AfslPh XXIX, 1907, стр. 6.

⁴⁰ N. Jokl. Ein urslavisches Entnasalierungsgesetz. — AfslPh XXVIII, 1906, стр. 2; XXIX, 1907, стр. 16.

⁴¹ Vasmeg II, стр. 197.

⁴² Вук Карапић, стр. 415.

⁴³ Лавровский, стб. 361.

⁴⁴ Miklosich LP, стр. 409; Срезневский II, стр. 311.

⁴⁵ О. С. Мельничук. Словник специфічної лексики говірки села Писарівки (Кодимського району, Одесської області). — «Лексикографічний бюллетень», вип. II. Київ, 1952, стр. 86.

⁴⁶ Г. Г. Мельничевко. Указ. соч., стр. 119.

⁴⁷ «Временник дьяка Ивана Тимофеева» (РИБ, т. 13, изд. 3-е. Л., 1925. Сп. XVII в.), стр. 367. — Картотека ДРС.

⁴⁸ Б. А. Ларин. Русско-английский словарь-дневник Ричарда Джемса. Л., 1959, стр. 183.

⁴⁹ «Русский хронограф», ч. I. Хронограф редакции 1512 года (ПСРЛ, т. 22. СПб., 1911), стр. 69. — Картотека ДРС.

вое кому о веци кои докучаніе⁵⁰, Тиенъ тао ван и гао кне нбо⁵¹ ненавидить напрасливыхъ, любить смиренныхъ⁵².

К значению 'назойливый, настойчивый, навязчивый' близко значение 'сильно, жестоко' др.-русского наречия *напрасно*: Вѣтру же *напрасно* вѣющу на градъ (Ип. л. 6762); Данило бо бѣ очима *напрасно* боля и не видѣ бывшаго во вратѣхъ (там же)⁵³; вѣсьдѣ же Иоанъ на конь и гнаше *напрасно*⁵³. Ср. также: сего рад страшна и *напрасна* идеть на вы пагуба. Тако гневъ бій лютъ ѿ ба на вы придетъ силни бо силно испытани будуть⁵⁴.

Возможность связи значений 'сильный, жестокий', 'назойливый, настойчивый, навязчивый' и 'вспыльчивый, внезапный, быстрый' не вызывает сомнений, ср. семантические отношения в группе праслав. **naglъjъ*: др.-русск., ст.-слав. *naglъ* 'быстрый, скорый', словен. *nágel* 'внезапный'⁵⁵, соврем. русск. *наглый* 'дерзкий, навязчивый, бесстыдный', блр. *nágla* 'очень'⁵⁶ и т. д. (см. выше, слов. **naglъjъ*).

Второе значение праславянской основы **napras-*, не зафиксированное для южнославянских языков, но представленное в восточнославянских, можно определить как 'ложно обвиняющий, клеветнический, ложный', ср. др.-русск. *напрасны* в текстах: Годуновъ самъ вѣ своей грамоте писати того не хотѣлъ, а тому добрѣ ся подивилъ, что такие лживые, *напрасные* слова вамъ не гораздо нѣкоторые воры сказывали (1587 г.)⁵⁷; и преосвященный архіепископъ, по ихъ *напрасному* наговору нась, холопей и богомольцовъ твоихъ и работниковъ, билъ безъ милосердного наказанія и безвинно... (1675 г.)⁵⁸; ... все то ложное челобитье отъ него прежнего составщика Гришки Мылникова съ товарыщи и съ потаковщиками составлено *напрасно*, не дѣломъ⁵⁹; ср. также диал.: *напраслив*, *да несчастлив* — 'охоч клѣ-

⁵⁰ «Алфавит иностранных речей». Рукопись БАН, XVII в. Арх. Д. № 446, стр. 34. — Там же.

⁵¹ «Краткое известие о хинском служении». Рукопись 1731 г. Библиотеки Смоленского педагогического ин-та № 121 (3/Б), стр. 253. — Там же.

⁵² Срезневский II, стб. 311.

⁵³ «Пролог сентябрьской половины года». Финляндские отрывки. Рукопись БАН 4.9.20. XIII в., л. 8'. — Картотека ДРС.

⁵⁴ «Пролог мартовской половины». ЦГАДА, ф. 381, № 172 (Тип. № 367), л. 75а. — Картотека русского словаря XI—XIV вв.

⁵⁵ Västerg II, стр. 193.

⁵⁶ Ф. Янкоуский. Указ. соч., стр. 126.

⁵⁷ «Памятники дипломатических сношений Московского государства с Англиею», т. II (с 1581 по 1604 г.). Изд. под ред. К. Н. Бестужева-Рюмина («Сб. Русск. истор. об-ва», т. 38. СПб., 1883), стр. 194. — Картотека ДРС.

⁵⁸ А. Зерцалов. О мятежах в городе Москве и в селе Коломенском 1648, 1662 и 1771 гг. («Чтения ОИДР», 1890, кн. 3), стр. 1. — Там же.

⁵⁹ «Акты Холмогорской и Устюжской епархий», ч. I. 1500—1699 гг. (РИБ, т. 12), стр. 1250. — Там же.

ветать, да мало верят⁶⁰, блр. напраслина 'клевета'⁶¹, укр. напрасний '1) несправедливый...'⁶².

Хотя в памятниках значение 'ложный, клеветнический' широко представлено только с XVI в., можно предполагать близкие значения — 'коварный, оскорбительный' — и для более раннего времени, ср.: ювещает Феодоръ с напрасьем. се ли есть вѣра наша (в изд. 1795 г. вм. напрасьем — коварно!)⁶³; напрасство есть, егда кто гнѣваетъ сѧ и досажаетъ ни единого ради потребна ли себе юмыщаѧли бес правды гроза сѧ⁶⁴.

Возможно, именно на основе значения 'ложный' русское напрасный приобрело значение 'тщетный, бесполезный, пустой', зафиксированное сравнительно поздно: оно не отмечено Срезневским, но Р. Джемс уже упоминает для напрасный (*naprásnoi*) только значение 'тщетный'⁶⁵. Ср. также: дабы въ простойке время напрасно не праходило⁶⁶; ...и вели, государь, се напе челобитышико из Асторохани к себе великому государю отписать к Москве, чтоб те наши товары у того хивинского Абыл-Газы-хана напрасно не пропали... (1646 г.)⁶⁷.

Вполне вероятно, однако, что и значение 'тщетный' старше XVI—XVII вв., ср.: камень же сеи многоцѣнныи с прежде реиными дѣистви и силами. и юще к тому и сию имать крѣость. не може⁷ видѣти юго внезапу. иже не имать ... цѣла и здрава ѿка. чѣта же тѣла и веста нескверна. аще бо кто ѿбоюего сего добра не ими напрасно възрѣть на чѣни тои камыкъ⁶⁸.

Относительно возможности сближения и объединения в одной основе значений 'ложный' и 'тщетный' ср. лат. *frustra* '1) обманом; 2) напрасно, тщетно, даром'.

Рассмотренные значения праслав. **napras-* можно сгруппировать следующим образом: 'внезапный, скорый, всыльчивый'; 'сильный, жестокий, насильственный, настойчивый, назойливый'; 'ложный, клеветнический, тщетный'. Представляется, что некоторые из этих значений дают основание для сравнения праслав. **napras-* с праслав. **prositi*. В самом деле, основное значение праслав. **prositi*, как и его источника — и.-е. **prek*—, —'просить,

⁶⁰ Даль И., стр. 454.

⁶¹ Носович, стр. 315.

⁶² Гринченко И., стр. 512.

⁶³ «Пандекты Никона Чернигорца», XIV в., л. 26а. — Картотека ДРС.

⁶⁴ Там же, л. 30б.

⁶⁵ Б. А. Ларин. Указ. соч., стр. 183.

⁶⁶ «Письма и бумаги имп. Петра Великого», т. IV (1706 г.). СПб., 1900, стр. 985. — Картотека ДРС.

⁶⁷ «Материалы по истории Узбекской, Таджикской и Туркменской ССР», ч. I. Торговля с Московским государством и международное положение Средней Азии в XVI—XVII вв. Л., 1932, стр. 204. — Картотека ДРС.

⁶⁸ «Житие Варлаама и Иосафа». XIV—XV вв. — «Сборник житий и слов, XIV—XV вв.». ГПБ, Соф. № 1365, л. 21б-в. — Картотека русского словаря XI—XIV вв.

требовать, домогаться' легко развивается в производных именах в значение 'назойливый, настойчивый': ср. русск. диал. *просливый* 'докучливый'⁶⁹, *напросистый* 'напросливый, кто неотступно просит' (псков., тверск.)⁷⁰, лит. *prašlūs* '1) склонный к просьбам, 2) настойчиво просящий'⁷¹, *prašūs* '1) склонный к просьбам, 2) назойливый (в просьбах), склонный к нищенству, постоянно просящий, докучливый (просьбами)'⁷², *prašnūs* '1) склонный к просьбам, 2) назойливый (в просьбах)'⁷³. О закономерности подобной связи значений свидетельствуют тождественные отношения в группах: русск. диал. *найнить* 'выпрашивать, усильно, неотступно просить'—*найноватый* 'бесстыдный, наянилий'⁷⁴, ст.-слав. *трефокати*—ст.-слав. *прѣтрефланы* 'настойчивый'⁷⁵.

Интересно, что значение 'назойливый, настойчивый, докучающий просьбами', которое может быть одним из наиболее ранних значений праслав. **napras-*, представлено в диал. (яросл.) *напрасливый*⁷⁶.

Отношения значений в этимологических группах, семантически близких праслав. **prositi*, говорят о возможности развития при значении 'просить, требовать, домогаться' также значений 'скорый, спешный, вспыльчивый': ср. ст.-слав. *трефокати*—болг. *притребен* 'нужный, спешный'⁷⁷; русск. диал. *заркий* 'жадный, вожделеющий', также 'гневный, сварливый'⁷⁸—*зариться* 'жадно и завистливо глядеть'⁷⁹. Что же касается значения 'может обвинять, клеветнический', то можно допустить, что оно является производным от значения 'жаловаться на кого-либо', которое присуще глаголу *просить* в русском языке: ср. *просить на кого* 'жаловаться, приносить просьбу, жалобу, просить суда и правды за обиду'⁸⁰: Да пошли *просить* ко князю Владимиру да на этого калику перехожего⁸¹.

Значение 'тщетный', как уже отмечалось выше, может быть сближено со значением 'ложный' как производное от него. С этим предположением согласуется как будто и относительно позднее появление значения 'тщетный' в памятниках. Следует, однако, учесть, что этимологические связи свидетельствуют о возможности развития значения 'тщетный' в производных от

⁶⁹ Даль III, стр. 509.

⁷⁰ Дополнение к Опыту, стр. 133.

⁷¹ Niedergmann-Senn III, стр. 260.

⁷² Там же, стр. 262.

⁷³ Там же, стр. 261.

⁷⁴ Опыт, стр. 126.

⁷⁵ Срезневский II, стб. 1706.

⁷⁶ Г. Г. Мельниченко. Указ. соч., стр. 119.

⁷⁷ А. Дювернуа. Указ. соч., вып. VII, стр. 1925.

⁷⁸ Västerg I, стр. 443.

⁷⁹ Даль I, стр. 628.

⁸⁰ Даль III, стр. 509.

⁸¹ А. Ф. Гильфердинг. Онежские былины. СПб., 1873, стр. 1135.—Картотека ДРС.

глаголов со значением 'желать, домогаться', ср. др.-русск. *зърѣти* 'желать завладеть': Братья наши ходили с Святославомъ вели-кимъ княземъ и билися с ними зря на Переяславль (Лавр. л. 6694 г.); Княжаста с матерью своею..., а на Володимеръ зряща: се ли, ово ли, Володимеръ будетъ наю (Ип. л. 6719 г.)⁸² — соврем. русск. зря 'тщетно, бесполезно'.

Формальному сближению праслав. **napras-* с праслав. **prositi* препятствует количественное различие в огласовке корня. Известно, однако, что и.-е. **prek'*- выступает с долгим вокализмом в др.-инд. *prāś-* '(судебный) допрос' и в германских производных: др.-в.-нем. *frāga* 'вопрос' и т. д.⁸³ Следует также учесть особую продуктивность ступени удлинения корневого гласного в некоторых морфологических категориях праславянского языка, в частности — что особенно существенно в данном случае — в каузативных и итеративных глаголах с суффиксом *-i-* и в корневых отглагольных именах⁸⁴. Собственно славянские формы итеративных глаголов на *-i-* и корневые имена с долгим корневым вокализмом могут существовать в славянских языках со старыми, индоевропейского характера, итеративами на *-i-*, сохранившими вокализм **o:* ср. русск. *водыти*—*ваддика*, русск. *корыти*—*кара*, русск. *морыти*—чеш. *tařiti*.

Возможно, что оснований для реконструкции праславянского глагола ***prasiti* недостаточно, но предположение об образовании всех рассмотренных выше прилагательных — *naprasъпъть*, *naprasъливъть*, *naprasънивъть*, *naprasитъть*, *naprasатъть* — от корневого имени с долгим корневым гласным ***napras-*, родственного глаголу *prositi*, кажется вполне вероятным. Следами этого корневого имени могут быть др.-русск. *напрась* 'ложно' (ср.: тѣмъ де его клеплють *напрась*)⁸⁵, диалектные (псков., тверск.) *напрѣс* нар. 'напрасно'⁸⁶, *напрѣс* 'напрасное обвинение, обнос, клевета, наговор'⁸⁷ и *напрасина* 'напраслина'⁸⁸.

В праслав. **napras-* выделяется приставка *na-*. Она соответствует предлогу *na*, с которым употреблялся иногда глагол *prositi* в древнерусском и старославянском языках. Предлог управлял именем, обозначавшим предметпросьбы или лицо, к которому обращена просьба: ср. ст.-слав. *просити на бракъ*⁸⁹, др.-русск. Того на мнѣ не проси, а ны" та того тобѣ не творю

⁸² Срезневский I, стб. 1013.

⁸³ Pokorný, Lief. 9, стр. 822; Feist, стр. 162.

⁸⁴ J. Kurylowicz. Le degré long en balto-slave. — RSI XVI, 1, 1948, стр. 7—8.

⁸⁵ «Кунгурские акты XVII в.» (1668—1699 гг.). Изд. А. Г. Кузнецова. Ред. А. А. Титов. СПБ., 1888, стр. 75. — Картотека ДРС.

⁸⁶ Дополнение к Опыту, стр. 133.

⁸⁷ Даль II, стр. 454.

⁸⁸ Дополнение к опыту, стр. 133.

⁸⁹ Miklosich LP, стр. 704.

(Ип. л. 6657 г.)⁹⁰. Шире распространено па- в качестве приставки при глаголе *prositi*: ср. ст.-слав. *напросити* 'просить' (*напросити* хлеба. — Жит. Андр. Юр. XXX. 117⁹¹), *напрошение* '*desiderium*'⁹², др.-русск. *напросити* (...мы не вдавни прошлыхъ денъ, от Фердинанда, Римского цѣсаря, писателю поисканы и приятельно напрошены... — 1559 г.⁹³), словен. *naprositi* (*lesa za novo stavbo*⁹⁴). Ср. также соврем. русск. *напроситься на* (с вин. пад.). Следовательно, можно предполагать, что праслав. **napras-*, лежащее в основе праслав. **naprasъnъjь*, является корневым именем, производным от праслав. **naprositi*.

СЛАВ. **pakostъ*

Праслав. **pakostъ* реконструируется на основании абсолютно тождественных по форме и близких по значению лексем, представленных почти во всех славянских языках: ст.-слав. *пакостъ* ἐνόχλησις *molestia*; вѣлѣбѣ *damnum*; ζημіѧ *damnum*⁹⁵; болг. *пакост* 'вред, порча, ущерб, убыток, зло'⁹⁶; с.-хорв. *pâkost* *malitia*⁹⁷; словен. *pákost* 'неприятность, зло'⁹⁸; польск. *pakość* 'злость, зло, неприятность, упрямство, проказы, озорство'⁹⁹; чеш. *pakost'* 'вред, убыток, ущерб, зло, несчастье, неприятность'¹⁰⁰; и.-луж. *pakosć* 'лакомство', *pakosćis* '1) бесчинствовать, 2) зариться на что, сильно желать чего'¹⁰¹; др.-русск. *пакость* 'вред, разорение, грабеж, несчастье, мука, болезнь, препятствие, обман, осквернение'¹⁰²; в передаче Р. Джемса *pakos* 'злой, дикий'¹⁰³; укр. *пáкість*, -*кости* 'пакость'¹⁰⁴; блр. *пакосць* '1) испражнение, 2) вред, зло, 3) дрянь, ничтожность'¹⁰⁵; соврем. русск. лит. *пакость*; русск. *диал. пакость* '1) о детях: шалун, который портит что-либо (псков.), 2) потрава' (псков.), *пáкось*, -*сти* 'худое дело, пакость' (нижегор.; новгор.)¹⁰⁶. Исходя из этих лексем и остав-

⁹⁰ Среаневский II, стб. 1568.

⁹¹ Там же, стб. 314.

⁹² Miklosich LP, стр. 410.

⁹³ «Памятники дипломатических сношений России со Швецией» («Сб. Русск. истор. общ.-ва», т. 129. СПб., 1910). 1556—1568 гг., стр. 62. — Картотека ДРС.

⁹⁴ Glonag, стр. 231.

⁹⁵ Miklosich LP, стр. 552.

⁹⁶ «Речник на съвременния български книжовен език», св. 7. София, 1957, стр. 463.

⁹⁷ Вук Карапић, стр. 500; I v e k o v i c — B г o z II, стр. 4.

⁹⁸ Pletersnik, стр. 4.

⁹⁹ K a g l o w i c z — K rу n s k i — N i e d з w i e d z k i IV, стр. 13.

¹⁰⁰ Kott 7, II, Dodatky, стр. 1351.

¹⁰¹ Мука II, стр. 10.

¹⁰² Среаневский II, стб. 863—865.

¹⁰³ Б. А. Ларин. Указ. соч., стр. 191.

¹⁰⁴ Гриценко III, стр. 88.

¹⁰⁵ Носович, стр. 390.

¹⁰⁶ Опыт, стр. 152.

ляя на время в стороне н.-луж. *pakosć* 'лакомство', можно предполагать для праслав. **pakostъ* значение 'вред, порча, препятствие, ущерб, зло'.

Из существующих этимологий наиболее продуктивной представляется, несмотря на сомнения Фасмера, гипотеза А. И. Соболевского о связи **pakostъ* с русск. *костить*¹⁰⁷, которое имеет не только значение 'ругать, бранить', но и 'марать, пачкать, портить': ср. *костить* 1) бранить, 2) пакостить, 3) марать, пачкать' (псков., тверск.), *костыться* 'испражняться' (псков.)¹⁰⁸, *искостить* 1) испортить (тверск.), 2) изругать' (тверск., тамб.)¹⁰⁹. В этом последнем значении — 'марать, пачкать, портить' — *костить* очень близко к **pakostъ*.

Сопоставление **pakostъ* и *kostить* позволяет предполагать основу ***kostъ* со значением 'вред, порча', омонимичную с **kostъ* 'os, ossis'¹¹⁰. В славянских языках основа ***kostъ* 'вред, порча' в свободном виде, кажется, не сохранилась. Но великорусские говоры знают в близком значении имя *касть* и производные от него: ср. *касть* 1) крыса или мышь (тверск.), 2) дрянь, гадость' (ряз.)¹¹¹; *касть* 1) потрава хлебная, шалость, пакость, 2) кал, испражнение' (псков., тверск.)¹¹²; *касть* 'нечистота, сор, смрад, вонь'¹¹³; *кась* 'нечистота, сор' (арханг.)¹¹⁴; *сакстъ* 'змея, гадина'¹¹⁵; *кастный* 'гадкий, скверный, негодный' (псков., тверск.)¹¹⁶; *кастливый* 'пакостливый' (псков., тверск.)¹¹⁷. По говорам известен также глагол *кастить*: ср. *кащу* 'испражняюсь'¹¹⁸; *кастить* 'бранить кого-либо, пачкать, грязнить'¹¹⁹. Для сопоставления с **pakostъ* интересны образования от *касть* с приставкой *по-*: *побкастить* 'шалить; пакостить' (вост.-сиб.), *покастливый* 'вороватый' (вост.-сиб.), *побкасть* 1) 'гадкий человек' (тверск.), 2) 'ша-

¹⁰⁷ А. Соболевский. Этимологические заметки. — ЖМНП 1886, сентябрь, стр. 152; V асмег II, стр. 303—304.

¹⁰⁸ Дополнение к Опыту, стр. 90.

¹⁰⁹ Опыт, стр. 75.

¹¹⁰ Р. М. Цейтлин, выделяя в **pakostъ* приставку *ra-*, отождествляет корень со слав. **kostъ* 'os, ossis', не рассматривая *костить* и отрица возможность сравнения с *касть* (Р. М. Цейтлин. К вопросу о значениях примененной приставки *на-* в славянских языках. — «Уч. Зап. Ин-та слав.» IX, 1954, стр. 212).

¹¹¹ Опыт, стр. 80.

¹¹² Дополнение к Опыту, стр. 78.

¹¹³ П од в я с о ц к и й, стр. 64.

¹¹⁴ Опыт, стр. 80.

¹¹⁵ М. К. Г ерасимов. Материалы лексикографические по новгородским говорам. Слова Череповецкие. — ЖСт 8, 3—4, 1898, стр. 397.

¹¹⁶ Опыт, стр. 80.

¹¹⁷ Дополнение к Опыту, стр. 78.

¹¹⁸ П. К. Симони. Два старинных областных словаря XVIII столетия. Н. Вятский областной словарь (1772 г.) — ЖСт 8, 3—4, 1898, стр. 449.

¹¹⁹ К уликовский, стр. 34.

лун' (вост. сиб.)¹²⁰, *pókacь* — бранное слово¹²¹. Глагол *pokastiti* и производные от него имена представлены в русском переводе Библии и в Кормчей Балашева: ср. *испокастити* 'погубить, опустошить', *испокаститися* 'погибнуть'¹²², *pokastitelъ* ёξολοθρευτής qui vastat, *pokastenіе* ὀλεφρος pernicies¹²³, а также *pokastiti* в тексте: аще оубо мимограды¹¹ еппъ или ѿбидимы^x ради сирот же и вдовицъ ... или инь^x ради таковы^x ради полезных вещій ... въ станъ превъ градеть. да не *pokastить* емоу никако^ж¹²⁴.

Таким образом, паряду с рефлексами праслав. **pakostъ*, **rapkostiti*, существуют в говорах (и иногда в очень близких территориально говорах¹²⁵) *pokaсть*, *pokastiti*, а гипотетическому ***kostъ* параллельно диалектное *касть*. Имена ***kostъ* и *касть*, являющиеся производящими основами для *kostiti*, **pakostъ*, **rapkostiti* и *pokastiti*, *pokaсть*, при тождестве значений, различаются лишь степенью огласовки корневого гласного. Можно, следовательно, предполагать их родство. С другой стороны, оба имени могут быть, с формальной точки зрения, производными от глагола, образованными с помощью суффикса *-ть*. В отношении словообразовательной структуры ***kostъ* и *касть* отождествляются, таким образом, с именами типа **prastъ*, **mastъ*, а **rapkostъ* — с **raptъ*, **parpъrtъ*, **pržitъ*. Приставка *ra-* может иметь значение результата действия. Поскольку для имен с суффиксом *-ть* не характерно удлинение корневого гласного, чередование о//а приходится приписать производящему глаголу. Конечным согласным его корня могут быть как *t*, *d* (ср. **pasti*—**pastъ*), так и *s*, *z* (ср. **mazati*—**mastъ*). Из славянских глаголов заслуживают поэтому внимания пары **kosnотi* (*sg*)—**kasati* (*sg*) и **čezenoti*—**kaziti*.

С формальной точки зрения возможность сопоставления ***kostъ*, **kastъ* и **kosnотi* (*sg*)—**kasati* (*sg*) не вызывает сомнений. Что касается семантики, то значение 'вредить, портить, причинять зло' может сопутствовать значению 'касаться': ср. др.-русск. *сащи*, *сагу* 'коснуться' и *послагати* 'злоумышлять, обижать'¹²⁶. Действительно, к **kosnотi* (*sg*)—**kasati* (*sg*) восходят др.-русск. *касатися* 'гнушаться'¹²⁷, диал. *прикос* 'несчастный случай, неожиданность'¹²⁸, 'болезнь, по убеждению староверов,

¹²⁰ Опыт, стр. 166.

¹²¹ Г. Г. Мельниченко. Указ. соч., стр. 154.

¹²² Срезневский I, стб. 1130.

¹²³ Miklosich LP, стр. 608.

¹²⁴ Кормчая Балашева, с прибавлениями. Рукопись БАН 21.5.4. XVI в., прибавл. XVII в., л. 100. — Картотека ДРС.

¹²⁵ Ср., например, *pókacь* и *pákoscь* в ростовских говорах: Г. Г. Мельниченко. Указ. соч., стр. 140, 154.

¹²⁶ Срезневский III, стб. 909—910; II, стб. 1285.

¹²⁷ Срезневский III, дополнения, стб. 138.

¹²⁸ Куликовский, стр. 92.

вследствие недоброго или завистливого взгляда'¹²⁹, заприкосноветься кому — преимущ. безлич. о деле: 'не удаваться, встретить помеху',¹³⁰. Но значение 'касаться' для праслав. **kosnǫti*, **kasati* вряд ли первично, этому противоречит его родство с **česati* 'скрести, драть, чесать'. Это первичное значение группы **česati*—**kosnǫti* (*se*)—**kasati* (*se*) 'скрести, драть, чесать' также может развивать вторичные значения, близкие к 'вредить, портить': ср. русск. диал. *чесануть* 'сильно ударить кого-либо' (псков., тверск.)¹³¹, *косать* 'сильно бить, колотить кого-нибудь'¹³², *обкосать* 'обобрать' (псков.)¹³³, *косёц* 'разбойник, грабитель по дорогам' смоленск.¹³⁴, с.-хорв. *искдити* 'изорвать, истереть, истраинать, износить (одежду)'¹³⁵. Если **pakostъ* и **kastъ* родственны этой глагольной группе, то исходное значение этих имен можно определить как 'очески, отрепье, отбросы' (см. выше о значениях *костить* и *касть* в говорах) и тогда значения 'вред, ущерб, порча, зло' вторичны. Наконец, обособленным значениям праслав. **pakostъ*, **pakostiti*, сохранившимся в н.-луж. *pakosc* 'лакомство', *pakosćis* '...2) зариться на что, сильно желать чего' (см. выше) соответствует одно из значений др.-польск. *kasać* '...2) impetum facere, petere'¹³⁶.

Поскольку, однако, для праслав. **česati*—**kosnǫti* (*se*)—**kasati* (*se*) значение 'вредить, портить' может быть лишь вторичным и факультативным и поскольку, с другой стороны, для праслав. **pakostъ*, возможно, первичным является именно значение 'вред, ущерб, порча, зло', постольку семантически более убедительным представляется сопоставление ***kostъ*, **pakostъ*, **kastъ* с глаголами **čeznǫti*—**kaziti*.

Праслав. **kaziti* или производные от него представлены во всех славянских языках, преобладающие значения глагола — 'портить, искашать, уничтожать, препятствовать, разорять' — полностью соответствуют значениям праслав. **pakostъ* 'вред, порча, ущерб, препятствие, зло'. Если эти значения праслав. **pakostъ* первичны, то значение н.-луж. *pakosc* 'лакомство' может быть связано с ними довольно развитой в славянских языках тенденцией к сближению значений 'уничтожение, порча' и 'еда, пища': ср. ст.-слав. *погрѣбъти* 'истребить, уничтожить' и 'принять в пищу',¹³⁷; др.-русск. *отравити* 'повредить', ст.-слав. *съграбаги*

¹²⁹ Подвысоцкий, стр. 138.

¹³⁰ Даль I, стр. 627.

¹³¹ Дополнение к Опыту, стр. 299.

¹³² Там же, стр. 90.

¹³³ Опыт, стр. 132.

¹³⁴ Даль II, 172.

¹³⁵ Іук Карапић, стр. 243; I v e k o v i c — B r o z I, стр. 407.

¹³⁶ Słownik staropolski, t. III, zesz. 4 (17). Wrocław—Warszawa—Kraków, 1961, стр. 248.

¹³⁷ Срезневский II, стб. 1297—1298.

'злоумышлять'—ст.-слав. *награбити* 'накормить'¹³⁸, диал. *потрāва* '1) десерт (орл.), 2) рыболовная приманка' (псков., твер.)¹³⁹. Отношения значений 'вред, порча, ущерб' (praslav. **pakostъ*) и 'сильно желать' (н.-луж. *pakosćis*) можно сравнить с семантическими отношениями в группах: ст.-слав. *врѣдъ* ' зло, болезнь, страсть', ст.-слав. *пригрѣднѣ* 'стремление, страсть', *пригрѣдастко* 'стремление'¹⁴⁰; праслав. **stradati*—**strastъ*. О возможности таких семантических связей в группе **čeznqti*—**kaziti* свидетельствуют с.-хорв. *чѣзнути* 'требовать, страстно желать'¹⁴¹, макед. *чезнее* 'страстно желать, тосковать'¹⁴².

Заслуживает внимания использование производных рассматриваемой группы ***kostъ*, **kastъ* в качестве названий хищных или приносящих ущерб человеку животных: например, русск. диал. *пákость* 'уклончивое название для пушного зверя, преимущественно для лисиц и песцов'¹⁴³, *кастъ* '1) крыса или мыш...' (твер.)¹⁴⁴, *сакстъ* 'змея, гадина'¹⁴⁵, ср. также др.-русск. *ракъ* 'злой, дикий'¹⁴⁶. Хотя не исключена возможность табуистического происхождения такого словоупотребления (ср. диал. олон. *худой* 'змей'¹⁴⁷), именно эти лексемы предполагают первичность для группы ***kostъ*—*kastъ* значения 'вред, ущерб, порча, зло'.

Таким образом, в сопоставлении группы ***kostъ*—*kastъ* с **kaziti* отношения значений достаточно прозрачны. Возражения касаются вокализма, так как на основании данных славянских языков для праславянского языка реконструируются только **čeznqti*—**kaziti*—**čēzati* (ср. др.-русск. *ищазати*¹⁴⁸). Значение и словообразовательная структура (суфф. *-i-*) характеризуют **kaziti* как каузатив к **čeznqti*. Морфологический признак этой словообразовательной категории в общеиндоевропейском языке — огласовка **o*. В славянских языках в связи с развитием ступени удлинения во многих итеративно-каузативных глаголах **o* было удлинено в **ō > a*¹⁴⁹, причем глаголы с вокализмом **o* иногда сохранились, в большинстве же случаев утрачены. Словообразовательными отношениями оказались поэтому связаны формы типа **gresti*—**grabiti*. Однако самый тип чередований **e* || **ō* пред-

¹³⁸ Срезневский II, стб. 759; III, стб. 847; II, стб. 342.

¹³⁹ Дополнение к Опыту, стр. 207.

¹⁴⁰ Срезневский I, стб. 317—318; II, стб. 1386.

¹⁴¹ Вук Карапић, стр. 849; Івековић—Вроз I, стр. 161.

¹⁴² Д. Толовски и В. М. Иллич-Свитыч. Македонско-русский словарь. М., 1963, стр. 526.

¹⁴³ В. Г. Богорова. Областной словарь Колымского русского наречия. — Сб. ОРЯС 68, № 4, 1901, стр. 102.

¹⁴⁴ Опыт, стр. 80.

¹⁴⁵ М. К. Герасимов. Указ. соч., стр. 397; Васмег II, стр. 634.

¹⁴⁶ Б. А. Ларин. Указ. соч., стр. 191.

¹⁴⁷ Куликовский, стр. 130.

¹⁴⁸ Срезневский I, стб. 1165.

¹⁴⁹ Я. Кигулович. Le degré long en balto-slave. — RSI XVI, 1, 1948, стр. 8.

полагает утрату ступени *o. Поэтому в подобных случаях следует считаться с исчезновением промежуточных форм с огласовкой *o; к их числу относится и форма, предшествовавшая *kaziti¹⁵⁰, которую можно реконструировать как **koziti.

Древнейший каузатив **koziti я считаю производящей основой для праслав. **kostъ (*kostiti) и *pakostъ. Вторичный и единственно известный славянским языкам каузатив *kaziti мог послужить основой для образования *kastъ, известного только великорусским говорам. *(pa)kostъ и *kastъ оказываются, таким образом, тождественными семантически и морфологически, но различными хронологически образованиями.

Если учесть, что производное от **koziti имя *pakostъ и производные от *kaziti—*kastъ, *skastъ употребляются как названия хищных животных, грызунов и змей (см. выше), то можно предположить, что к **koziti восходят также диалектные козюля 'змея' и козявка 'мошка, букашка, жучок'.

СЛАВ. *lězo, *lězivo

Вариантность и прозрачность словообразовательной структуры восточнославянского названия лезвия (др.-русск. лезъ 'острие клинка'¹⁵¹, русск. диал. лез 'бочарный струг'¹⁵², каз. лéза, -ы, ж. 'лезвие у ножа, бритвы'¹⁵³, яросл. лéзо 'лезвие ножа или топора'¹⁵⁴, самар. лéзо долома¹⁵⁵, арх. лéзиво¹⁵⁶, русск. лит. лезвие, укр. лéзо¹⁵⁷, редк. лéзво 'лезвие'¹⁵⁸, блр. лéзиво 'лезвие'¹⁵⁹), а также отсутствие точных соответствий в других славянских языках могут свидетельствовать о сравнительно позднем возникновении этого праславянского диалектизма. Поскольку иноязычное происхождение соответствующей группы слов остается недоказанным, представляется целесообразным рассмотреть их отношение к славянским глаголам *lězti—*laziti, которое может быть более существенным, чем просто внешнее, случайное сходство.

В большинстве славянских языков глаголы *lězti—*laziti имеют значение 'ползти, пробираться'. В качестве родственных этим глаголам обычно рассматриваются лтш. lěžāt 'ползать', lězēt, -ēju 'медленно идти, подкрадываться', др.-прусск. līse-

¹⁵⁰ J. Kuryłowicz. L'apophonie en indo-européen. Wrocław, 1956, стр. 297—298.

¹⁵¹ Срезневский II, стб. 16.

¹⁵² Даль II, стр. 246.

¹⁵³ Опыт, стр. 102.

¹⁵⁴ Мельниченко. Указ. соч., стр. 103.

¹⁵⁵ Шейн. Сказки Самарского края.—РФВ, XLI, 1899, стр. 56.

¹⁵⁶ Преображенский, стр. 444.

¹⁵⁷ Гриченко II, стр. 353.

¹⁵⁸ «Українсько-російський словник» ІІ. Ред. І. М. Кириченко. Київ, 1958, стр. 437.

¹⁵⁹ Носович, стр. 267.

‘ползет’, а также лтш. *lēzens*, *lēzns* ‘плоский, ровный’, др.-исл. *lág* ‘низкий’, ср.-в.-н. *laege* ‘плоский’, греч. λαχός ‘низкий’¹⁶⁰. Связь значений ‘ползти’ и ‘плоский, ровный (гладкий?)’, возможно, аналогична отношениям значений др.-русск. *пълзти* и *пълзѣкъти* ‘скользкий’¹⁶¹.

Особого внимания заслуживает специфическое употребление производных от глаголов **lēzti*—**laziti* в двух семантических сферах: во-первых, почти во всех славянских языках представлено корневое имя **lazzъ* (или производные от него) со значением ‘тропа лесного зверя’ или (и) ‘поляна в лесу, расчищенное в лесу поле под пашню, просека в лесу’, или (и) ‘куча деревьев, срубленных и наваленных одно на другое’¹⁶²; во-вторых, в западно- и восточнославянских языках производные от рассматриваемых глаголов широко употребляются в терминологии бортничества и пчеловодства, ср. польск. *laźbić* ‘вырезать соты’, *laźiwo* ‘приспособления для влезания на бортное дерево’, *laźbień* ‘лавочка, на которой сидит бортник, вырезая соты’¹⁶³, блр. *лазбέнь* ‘... 2) кадочка, выдолбленная из липового дерева или сделанная из луба, употребляемая пчеловодами при подчищении и обиরании ульев, для складки меду’, *лазбка* то же, *лáзиць* ‘... 3) подрезывать, подчищать пчел’¹⁶⁴, русск. диал. *улáз* ‘подрезка, выемка сотов из ульев’¹⁶⁵ и т. д. Эти два круга производных свидетельствуют об осложнении значений ‘ползти, пробираться’ — через ступень ‘вырубить, расчистить, выровнять, чтобы пробраться, пройти’ и ‘влезть, взобраться, чтобы вырезать’ — вторичными значениями ‘рубить, расчищать, ровнять, резать’, которые хорошо согласуются со значениями родственных слов в балтийских и германских языках (ср. лтш. *lēzens* ‘плоский, ровный’). Ср. также известное многим славянским языкам выражение ‘ волосы, шерсть, мех лезут и русск. диал. *лезнъи крестьянин* ‘одинокий и безземельный, бобыль’¹⁶⁶.

Представляется, что значение ‘лезвие’ может быть производным от этих вторичных значений глаголов **lēzti*—**laziti*: ‘лезвие’ как ‘режущая сторона’ ножа, клинка и т. п., ‘то, что режет’. Восточнославянское название лезвия в словообразовательных вариантах **lēzo*, **lēzzъ*, **lēzivo*, **lēzvo* является, следовательно, не случайноозвучным, а производным от глагола **lēzti*¹⁶⁷.

¹⁶⁰ Vasmeg II, стр. 26—27.

¹⁶¹ Срезневский II, стб. 1746.

¹⁶² Vasmeg II, стр. 6; Machek, стр. 260.

¹⁶³ Kąg Łowicz—Kęgłyński—Niedźwiedzki II, стр. 803.

¹⁶⁴ Иосович, стр. 264.

¹⁶⁵ Даль IV, стр. 487.

¹⁶⁶ Даль II, стр. 246.

¹⁶⁷ Реконструируя для восточнославянского названия лезвия корень **lēz-*, я предполагаю *é и в укр. лез, лезио (см. ниже), хотя отклонение в данном случае от обычного отражения слав. *é как i в украинском языке требует особого рассмотрения.

Примечательно, что **lězivo*, которое является одним из вариантов названия лезвия, представлено также и с другими значениями: 1) польск. *leziwo* ‘приспособления для влезания на бортное дерево’¹⁶⁸, укр. лéзиво ‘лестница из лыка (у бортников)’¹⁶⁹, 2) др.-русск. *лезиво* ‘земельный участок’ в тексте: А которые три лезива Виленской земли держали панъ Сенько Гостскіи, а панъ Андрей Чапличь..., ино билъ намъ челомъ (панъ Петрашко Мыльскіи), ижъ быхъ подтвердиль ему тые писаные три лезива и зъ ихъ землями (грамота 1445 г.)¹⁷⁰ (ср. укр. *лази* мн. ‘нарезки полей, участки’¹⁷¹). Возможно, во всех трех случаях представлена одна и та же форма, унаследовавшая в каждом случае различные значения производящего глагола **lězti*.

¹⁶⁸ K a g ło w i c z — K r u ń s k i — N i e d ź w i e d z k i II, стр. 727.

¹⁶⁹ Г р и ч е н к о II, стр. 353.

¹⁷⁰ С р е з н о в с к и й II, стб. 16.

¹⁷¹ Г р и ч е н к о II, стр. 341.